

XIII. Henri Bernard-Maître : choix d'articles et de livres écrits par lui sur l'Extrême-Orient

J. Dehergne, s. j

Citer ce document / Cite this document :

Dehergne, s. j J. XIII. Henri Bernard-Maître : choix d'articles et de livres écrits par lui sur l'Extrême-Orient. In: Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient. Tome 63, 1976. pp. 467-481;

https://www.persee.fr/doc/befeo_0336-1519_1976_num_63_1_3897

Fichier pdf généré le 08/02/2019

HENRI BERNARD-MAÎTRE :
CHOIX D'ARTICLES ET DE LIVRES
ÉCRITS PAR LUI SUR L'EXTRÊME-ORIENT

PAR

J. DEHERGNE S.J.

Nous publierons à part la BIBLIOGRAPHIE du Père Henri Bernard-Maître, travail de 50 pages. Nous nous contenterons ici d'en extraire ce qui concerne uniquement l'histoire de l'Asie. Chaque titre sera précédé de l'indication suivante :

- sur la Chine, ou sur un missionnaire de Chine.
- sur le Japon, le Vietnam, ou les Philippines.

Il est inutile, pensons-nous, de relever les études de circonstance, comme les questions sur l'enseignement que pouvaient se poser les Catholiques tandis qu'il travaillait comme missionnaire en Chine. Seules, les recherches proprement historiques retiendront notre attention.

1925

- — *Une méthode d'exploration scientifique: le Père Licent dans la Chine du Nord et la collaboration des missionnaires.* BCP 12 (1925), p. 443-454 et 13 (1926), 17-23 ; repris dans *La Politique de Pékin* 13 (1926), 38-42 et 14 (1927), 434-437.

1926

- — *Licent, Dix années de séjour et d'exploration dans le bassin du Fleuve Jaune, du Pai-ho, du Loan-ho et des autres tributaires du Golfe de Pe tche ly.* RQS 89 (1926), 97-130.

1927

- — *Bibliographie méthodique des œuvres du Père Léon Wieger.* T'oung Pao 25 (1927 ou 1928?), 333-345. Puis CCS 5 (1932) 975-984.
- — *Comment S. François Xavier organisa l'expédition chrétienne à la Chine.* Revue Miss. des Jésuites belges, I, n° 7 (1927), 291-297, 327.

1928

- — *La Mappemonde de Ricci au Musée Historique de Pékin*, par Henri Bernard (l'édition porte par erreur Augustin Bernard), Pékin, 1928, 13 p. avec un portrait et une planche. Collection de la *Politique de Pékin*.
- — *Grandes figures de missionnaires en Chine* (xvi^e siècle). BCP 15 (1928), 618-619, 676-687 ; traduction allemande dans KM 56 (1928), 357-371 et 57 (1929), 33-38.

1930

- — *Une expérience scolaire. Les Hautes Études de Tientsin*. CCM 19 (1930-1931), 93-107.

1931

Outre deux articles (BCP 18, 1931, 467-478 et 583-595) préparant son livre de 1933 *Aux Portes de la Chine*, citons :

- — *Whence the philosophic Movement at the close of the Ming?* BCUP 8 (1931), 67-73.
- — *Pour la commémoration prochaine de l'Encyclique « Rerum Novarum »*. *La question sociale en Chine*. CCS 4 (1931), 188-193. *La question ouvrière en Chine*. CCS 4 (1931), 274-279. *La question agricole en Chine*. CCS *ibid.*, 363-368. *Le problème de la population en Chine*, 547-554. *La Chine est-elle préparée au développement des œuvres sociales? un exemple à ne pas imiter*, CCS 4 (1931), 825-832. *Est-il possible de créer actuellement en Chine des œuvres sociales catholiques?* CCS 4 (1931), 1132-1143 ; travail repris dans *Comment se pose la question sociale en Chine. Dossiers de l'Action Populaire*, 1931, 599-608 ; et cf. *La surpopulation de la Chine et l'encyclique de Pie XI sur le mariage*. Bethléem (Immensee, 1931), 342-346.

1932

Retenons seulement :

- — *Est-ce que la jeune Chine et le Japon moderne doivent quelque chose au Catholicisme?* CCS 5 (1932), 288-305.
- — La collaboration apportée (voir les Notes complémentaires, en fin d'ouvrage) aux *Notices Biographiques et Bibliographiques sur les Jésuites de l'ancienne Mission de Chine*, du P. LOUIS PFISTER, t. I, 1932 et t. II, 1934.

1933

- — *Aux Portes de la Chine, Les Missionnaires du XVI^e siècle*. Hautes Études, Tientsin, 1933, xvii et 285 p. Traduction chinoise *T'ien-chu-chiao shih-liu...* par HSIAO HSÜN-HUA, Shanghai, Commercial Press, 1936. C. r. : H. MATROD, *Études Franciscaines* 48 (1936), 52-66.
- — *Apologétique chrétienne en Chine. Esquisse historique de la philosophie chinoise pour des étudiants d'une école supérieure*. CCS 6 (1933), 152-156 ; 229-236 ; 353-360 ; 451-458 ; 518-525.

- — *La leçon d'un centenaire (1633-1933). Un précurseur de la Chine moderne. Paul Siu Koang-k'i (Zi Kolao)*. CCS 6 (1933), 941-952.

1934

- — *Le Frère Bento de Goes chez les Musulmans de la Haute Asie (1603-1607)*, Hautes Études, Tientsin, 1934, 166 p. ; « travail très sérieux et documenté » (PELLIOT, *T'oung Pao* 32 (1936) 80). Une traduction portugaise en était projetée en 1939.
- — *Aux origines du cimetière de Chala. Le don princier de la Chine au Père Ricci (1610-1611)*, Hautes Études, Tientsin, 1934, 55 p.
- — *Missions, Médecine et Sinologie. Le Père Wieger et ses études sur la Chine*. CCS 7 (1934), 710-733, 848-864 ; et *Revue Apologétique*, Paris 59 (1934), 553-573, 717-730 ; et *La Politique de Pékin* (Peiping 1934), 1340-1345, 1366-1373.

1935

- — *Sagesse chinoise et Philosophie chrétienne. Essai sur leurs relations historiques*. Hautes Études, Tientsin, 1935, 277 p. Sommaire dans CCS 8 (1935), 663-685, cf. Str. XIV/1, p. 457. C. r. : Bmi 15 (1951), App. n° 6 (ROMMERSKIRCHEN-DINDINGER ; RScR 1936, 357-363 (WANG). *Sagesse chinoise et Philosophie chrétienne, Essai d'introduction au Catholicisme pour les Chinois d'aujourd'hui*. CCS 8 (1935), 663-685. Sera réédité sous ce titre : *Les Humanités d'Extrême-Orient. Sagesse chinoise et Philosophie chrétienne*, s. d. (1949-1950), Éditions Cathasia ; *Les Belles Lettres*, Paris ; E. J. Brill, Leyde.
- — *L'Apport scientifique du Père Matthieu Ricci à la Chine*. Hautes Études, Tientsin, 1935, 88 p. C. r. de G. SARTON, *Isis* 26 (1936), 164-167 ; BCP 23 (1936), 110-112. Traduction anglaise par Edward CHALMERS WERNER, *Matteo Ricci's Scientific Contribution to China*, Peking, Vetch, 1935, 108 p.
- — *La Découverte de Nestoriens Mongols aux Ordos et l'Histoire ancienne du Christianisme en Extrême-Orient*. Hautes Études, Tientsin, 1935, 77 p. ; CCS 8 (1935), 431-467 ; 538-572. C. r. *Orientalische Literaturzeitung* 42 (1939), 651-652 (O. FRANKE).
- — *L'Église catholique des XVII^e et XVIII^e siècles et sa place dans l'évolution de la civilisation chinoise*. MS 1 (1935), 155-167.
- — *Les étapes de la cartographie scientifique pour la Chine et les pays voisins*. MS 1 (1935), 428-477.
- — *Notes sur l'histoire ancienne du Christianisme en Extrême-Orient*. MS 1 (1935), 478-486.
- — *Pourquoi l'expansion chrétienne a-t-elle échoué en Indochine au XVI^e siècle?* RHM 12 (1935), 386-406.
- — *Galilée et les jésuites des Missions d'Orient*. RQS 108 (1935), 356-382.
- — *L'art chrétien en Chine du temps du Père Matthieu Ricci*. RHM 12 (1935), 199-229 et *La Politique de Pékin* 24 (1935).
- — *Ricciana* (5 articles publiés dans BCP 21 (1934), 607-612 et 22

(1935) et qui seront repris dans *Le Père Matthieu Ricci et la Société chinoise de son temps*, 1937.

1936

- °° — *Les Iles Philippines du Grand Archipel de la Chine. Un essai de conquête spirituelle de l'Extrême-Orient*. Hautes Études, Tientsin, VIII et 229 p. ; CCS 9 (1936) et 10 (1937). Plan du volume, Str. t. XIV/1, p. 450.
- °° — *Deux trouvailles bibliographiques en Extrême-Orient*. AHSI 5 (1936), 296-305.
- ° — *Études sur l'humanisme chrétien en Chine à la fin de la dynastie des Ming*. NSEQ 9 (1936), 95-124 ; 678-708, et 10 (1937), 306-322.
- ° — *A propos de la soie d'araignée et des traductions chinoises*. Isis, 25 (1936), 449-451.

1937

- ° — *Le Père Matthieu Ricci et la Société chinoise de son temps (1552-1610)*. Hautes Études, Tientsin, 1937, 2 vol. 393 et 385 p. Sommaire : Str. XIV/1, p. 457. C. r. : *Orientalische Literaturzeitung* 41 (1938), 473-484 (O. FRANKE) ; *Études*, t. 236 (1938), 267-268 (A. BROU) ; *Pensiero Missionario* 10 (1938), 317-322 ; traduction chinoise par Joseph WANG TCHANG-TCHE en 1943.
- ° — *How Christianity entered China*. *Chinese Recorder* 66 (1937), 146-153.
- ° — *Chu Hsi's philosophy and its interpretation by Leibniz*. THM 5 (1937), 9-18.
- °° — *La théorie du protectorat civil des missions en pays infidèle. Ses antécédents historiques et sa justification théologique par Suarez*. NRT 64 (1937), 261-283.
- °° — *Les Iles Philippines: Sentinelle du Catholicisme en Extrême-Orient*. RHM 1937, 37-51.

1938

- ° — *L'Encyclopédie astronomique du Père Schall... La réforme du calendrier chinois sous l'influence de Clavius, de Galilée et de Képler*. MS 3 (1938), 35-77 ; 441-527.
- ° — *L'attitude du Père Matthieu Ricci en face des coutumes et rites chinois*. RScR 28 (1938), 31-47.
- ° — *Christian Humanism during the late Ming dynasty*. THM 7 (1938), 256-267.
- ° — *Où va la Chine? Bull. de la Société de Géographie de Lille*, 82 (1938), 125-140.
- °° — *Les premiers rapports de la culture européenne avec la civilisation japonaise. Quatre conférences*. BMFJ 1938, n° 1, 76 p. et 3 pl. ; réédition en 1943.
- °° — *Valignani ou Valignano, l'auteur véritable du récit de la première ambassade japonaise en Europe, 1582-1590*. MN I/2 (1938), 86-93.

- °° — *Les débuts des relations diplomatiques entre le Japon et les Espagnols des Iles Philippines (1571-1594)*. MN I/1 (1938), 99-131.
- °° — et deux études sur le Vietnam qui seront reprises en 1939.

1939

- °° — *Pour la compréhension de l'Indochine et de l'Occident. Seize leçons d'introduction historique*. Hanoi, 1939, 199 p. Sommaire : CEFEO, n° 17 (Hanoi, 1939), 9-11 ; cf. Str. XIV/1, p. 458. Réédition, Paris, 1950.
- °° — *Infiltrations occidentales au Japon avant la réouverture du XIX^e siècle* par le R. P. Henri BERNARD, S. J., M. Pierre HUMBERTCLAUDE et M. Maurice PRUNIER. BMFJ 11 (1939, nos 1-4). Paris (Geuthner) ; Tokyo. Réédité en un vol. 188 p. en 1944.
- ° — *L'ancien vicariat du Tchély sud-est* (non signé ; en collaboration avec le P. F. DUPONT, S. J.). Tientsin, 1939, 107 p., ill. En 1940 reparait sous ce titre : *La Compagnie de Jésus en Chine. L'ancien vicariat apostolique du Tchély sud-est, ses filiales, ses annexes*.
- ° — *Cidade do Nome de Deus de Macao. Primeiro seculo de sua historia et seu significacao espiritual no mundo do Extremo Oriente*. Boletim ecclasiast. Macau 37 (1939-1940), 664-670.
- °° — *Societas Jesu in Sinis et regionibus adjacentibus. Conspectus historicus a tempore S. Francisci Xaverii usque ad hodiernos dies*. CCS 12 (1939), 407-412.

1940

- ° — *Brevis introductio in Philosophiam sinicam notis bibliographicis dilata, ad usum Seminariorum*, Sienhsien, 1940, 70 p. ; (résumé en en latin de *Sagesse chinoise et Philosophie chrétienne*).
- ° — *Problèmes missionnaires, Action catholique*, Tôkyô, 1940, 61 p. *Les deux manières de Saint François-Xavier*, 25-33 ; *Le Père Matthieu Ricci et la méthode des tâtonnements*, 33-47 ; *La fondation des Églises d'Extrême-Orient par Mgr Pallu*, 47-58.
- °° — *A l'occasion d'un double centenaire (1540-1940 et 1840-1940) : le rétablissement de la Compagnie de Jésus en Extrême-Orient*. CCS 13 (1940), 966-989.
- ° — *La Chine en France durant la Renaissance*. BUA 1 (1940), 398-411.
- ° — *Études sur la mappemonde Ricci*. Marco Polo 2 (Shanghai, 1940), n° 4.
- °° — *Traductions chinoises d'ouvrages européens au Japon durant la période de fermeture (1641-1853)*. MN 3 (1940), 40-60.
- ° — *Kilian Stumpf, un émule allemand du Père Ricci*. MN 3 (1940), 320-322.
- ° — *Ferdinand Verbiest continuateur de l'œuvre scientifique d'Adam Schall. Quelques compléments à l'édition récente de sa correspondance*. MS 5 (1940), 103-140, ill.
- °° — *Les infiltrations culturelles de l'Occident en Extrême-Orient*. RNC 37 (Shanghai, 1940), 369-382.

- °° — *L'Occident en Mandchourie et Corée, influences culturelles avant 1800*. BUA 1 (1940), 95-138. Repris à Tientsin sous ce titre : *En Mandchourie et en Corée, influence culturelle de l'Occident avant le XIX^e siècle*, 44 p.
- °° — *Le conflit de la religion annamite avec la religion d'Occident à la Cour de Gia-long*. CEFEO 25 (Hanoi, 1940), 17-30 ; repris dans le *Bull. général de l'Instruction publique*, Hanoi, janvier 1941.
- °° — *Angkor, capitale religieuse du Cambodge, et sa découverte par les Japonais aux XVI^e-XVII^e siècles*. MN III/2 (1940), 227-283.

1941

- ° — *Notes on the Introduction of Natural Sciences into the Chinese Empire. Cultural Contacts between China and the West*. YJSS 3 (1941), 220-241.
- ° — *STUMPF Kilian*, notice du DTC XIV/2 (1941), col. 2636-2637.
- °° — *Lope de Vega et l'Extrême-Orient*. MN 4 (1941), 278-283.
- °° — *Hinaya indien et Mahayana japonais. Comment l'Occident a-t-il découvert le Bouddhisme?* MN 4 (1941), 284-289.
- ° — *Les Académiciens de Louis XIV à la Cour de l'Empereur K'ang-hi. Une demi-heure dans les Bibliothèques d'Asie Orientale*. Tientsin-Shanghai, Éd. Cathasia, 1941, 22 p. ; RNC 46 (1942), 147-161.

1942

- °° — *P. Luis Frois. Terza Parte da Historia de Japam. La première Ambassade du Japon en Occident (1582-1592). Première partie. Le voyage du Japon en Europe (1582-1586)*, éditée et annotée par A. PINTO, Y. OKAMOTO, Henri BERNARD S.J., *Monumenta Nipponica Monographs* 6 (1942), LVI, 268 et 13 p. ; 25 pl.
- ° — *Lettres et Mémoires d'Adam Schall édités par le P. Henri BERNARD, S.J. Tome I. Relation Historique*. Texte latin avec traduction française du P. Paul BORNET, S.J. Tientsin, Hautes Études, XVI, 462 p. C. r. : AHSI 16 (1947), 204-206 (SÉBÈS).
- ° — *Le Voyage du P. de Fontaney au Siam et à la Chine (1685-1687) d'après des lettres inédites*. BUA 3 (1942), 227-276.
- ° — *A propos d'une lettre inédite du P. Antoine Gaubil au Vén. P. Cayron*. BCP 1942, 674-687.
- ° — *Chronique d'histoire de Macao. Pour le double centenaire de la fondation et de la restauration du royaume de Portugal (1940)*. MS 7 (1942), 288-294.
- °° — *Les origines chinoises de l'imprimerie aux Philippines*. MS 7 (1942), 302-314, ill.
- °° — *Le Japon et la France à l'époque de la Renaissance (1545-1619)*. RNC 46 (1942), 1-9, 107-123 et à part, Tientsin, Hautes Études, 32 p.

1943

- ° — Traduction chinoise de *Le Père Matthieu Ricci et la Société chinoise de son temps*, Zi-ka-wei, 302 p.

- oo — Réédition de *Les premiers rapports de la culture européenne avec la civilisation japonaise* de 1938.
- oo — *Les instructions du Père Valignano pour l'ambassade japonaise en Europe (Goa, 12 décembre 1583)* par H. BERNARD S.J. et J. A. ABRANCHES PINTO. MN 6 (1943), 391-403.
- oo — *Les Iles Mariannes, Carolines et Palau. Essai d'inventaire chronologique des sources historiques avant le XIX^e siècle.* MN 6 (1943), 172-201.
- oo — *Spinoza et le Japon.* MN 6 (1943), 428-431.
- o — *Le Frère Attiret au service de K'ien-long (1739-1768). Sa première biographie écrite par le P. Amiot rééditée avec notes explicatives et commentaires historiques.* BUA 4 (1943), 30-82, 435-474 et tiré à part 92 p.

1944

- oo — Réédition des *Infiltrations occidentales au Japon...* de 1939.
- o — *L'étude de la Préhistoire en Chine.* CCS 17 (1944), 371-386 avec cartes.
- o — *Leibnitz et l'I-king [Yi-king]. Comment Leibnitz découvrit le Livre des Mutations.* BUA 5 (1944), 432-445.

1945

- o — *Les Adaptations chinoises d'ouvrages européens. Bibliographie chronologique depuis la venue des Portugais à Canton jusqu'à la Mission française de Pékin (1514-1688).* MS 10 (1945), 1-57, 309-388, et volume à part, Pékin, H. Vetch éd. — Deux articles sur les Climats et sur le meuble chinois d'intérieur dans BUA 6 (1945).

1946

- o — *Sagesse chinoise et Philosophie chrétienne. Essai sur leurs relations historiques* (cf. 1935). RScR 33 (1946), 44-55.
- o — *Les Européens dans les mers de la Chine et du Japon sous la dynastie des Ming (1511-1644).* BUA 7 (1946), 571-618.
- o — *Paul Pelliot, un maître de la sinologie française.* BUA 1946, 123-138.
- o — *Les trois derniers siècles de l'empire chinois.* BUA 7 (1946) 315-326.
- o — *Note complémentaire sur l'Atlas de K'ang-hi.* MS 11 (1946), 191-200.

1947

- oo — *Mémoire du Père de Bèze sur la vie de Constance Phaulkon, premier ministre du roi de Siam Phra Narai et sa triste fin*, publié avec des notes par Jean DRANS et Henri BERNARD, S.J., Tôkyô, BMFJ 14 (1946), nos 1-4 et en vol., 1947, XXII, 282 p. (Trad. anglaise par E. W. HUTCHINSON, Hong Kong, 1968, 171 p.). C. r. : *Journal of the Royal Asiatic Society*, London, 1949, 94-95.
- o — *Une bibliothèque médicale de la Renaissance conservée à Pékin.* BUA 8 (1947), 99-118 ; et avec introduction en anglais, *The Chinese Medical Journal*, 1947.

- — *Les sources mongoles et chinoises de l'Atlas Martini (1655)*. MS 12 (1947), 127-144.

1948

- — *Catalogue des Objets envoyés de Chine par les Missionnaires (1765-1786)* (en collaboration avec J. DEHERGNE). BUA 9 (1948), 119-206.

1949

- — *Deux Chinois du XVIII^e siècle à l'école des Physiocrates français*. BUA 10 (1949), 151-197.
- — (GABIANI). *Un dossier bibliographique de la fin du XVII^e siècle sur la question des termes chinois*. RScR 36 (1949), 25-79.
- — *Un correspondant de Bernard de Jussieu en Chine. Le Père Le Chéron d'Incarville, d'après de nombreux documents inédits*. *Archives internationales d'Histoire des Sciences* 2 (1949) 25-79 et Éd. Cathasia, 58 p. et 4 pl.
- — *Chinois (Rites)*, dans *Catholicisme Hier Aujourd'hui Demain*, Encyclopédie, t. II, col. 1060-1063, Letouzey, Paris, 1949.

1950

- — *Un historien des mathématiques en Europe et en Chine. Le Père Henri Bosmans S.J. (1852-1928). Notice bio-bibliographique*. AIHS 3 (1950), 619-656.
- — *Rome et les Rites. Rythmes du monde*, n° 3 (1950), 13-20.
- — *Les tapisseries chinoises de Boucher au Palais Yuen min yuen de Pékin*. Éd. Cathasia. *Variétés d'Orientalisme* I, Paris, 1950 et BSHAF 1951, 9-10.
- — Réédition de *Pour la compréhension de l'Indochine et de l'Occident* (cf. 1939). Éd. Cathasia, Paris, 1950.

1951

- — Réédition de *Sagesse Chinoise et Philosophie chrétienne* de 1935. Cathasia, Les Humanités d'Extrême-Orient, Paris ; Les Belles Lettres, Paris ; E. J. Brill, Leyde, 277 p. C. r. : RHE (1953), 897-900 (MULLIE) ; *Revue Thomiste* 55 (1955), 713-717 (P. HUMBERTCLAUDE).

1952

- — *Saint François Xavier orientaliste. Études*, 275 (1952), 303-315.
- — *La première mission du Japon (1549-1639): Problèmes d'adaptation*. *Bull. des Études Portugaises et de l'Institut français...* 15 (Coïmbre, 1951), 194-203.
- — *La science européenne au tribunal astronomique de Pékin XVII^e-XVIII^e siècles. Les Conférences du Palais de la Découverte* (16 juin 1951). Paris 1952, 40 p.
- — *Le Paradoxe de la Chine, XXII^e Congrès international de Philosophie des Sciences*, 1949. Paris, 1952, Hermann, 37-43.
- — *La découverte spirituelle de la civilisation chinoise*. BM 26 (1952), 12-19.

1953

- oo — En collaboration avec le P. Henri de LUBAC, *La découverte du Bouddhisme*. BGB (1953), n° 3, 97-112. Cf. *France-Asie* 100 (1954), 1141-1153.
- oo — *L'orientaliste Guillaume Postel et la découverte spirituelle du Japon en 1552*. MN 9 (1953), 83-108.
- o — *Un ami romain du Président de Brosses, Jean Nicolas Foucquet, ancien jésuite de Chine. Mémoires de l'Académie de Dijon, 1947-1953*, 112-118.
- o — *Chine*, notice du DHGE 12 (1953), col. 694-730.
- o — *Chinois (rites)*, notice du DHGE 12 (1953), col. 731-741.
- o — *Un portrait de Nicolas Trigault dessiné par Rubens?* AHSI 22 (1953), 308-313.
- oo — *Cinquante ans d'orientalisme français*. MN 1953, 358-360.
- oo — *René Grousset et les Jésuites d'Orient. France-Asie* (Saigon, 1953), 791-797.

1954

- oo — *Saint François-Xavier* [= documentation bibliographique]. VSp 91 (1954), 475-486 et 94 (1956), 629-632.
- oo — *Le « siècle chrétien » de l'ancien Japon. Rythmes du monde* 28 (1954), 256-262.
- oo — *Humanisme jésuite et humanisme de l'Orient. Analecta Gregoriana*, 70 (1954), 187-192.
- o — *Le Père Nicolas Marie Roy, S.J. (1726-1769). Un promoteur de la spiritualité de l'abandon en Chine au XVIII^e siècle*. RAM 119 (1954), 232-267 et 324-347.

1955

- o — *Un nouveau « Marco Polo » en français. France-Asie*, n° 113 (1955), 219-228.

1956

- oo — *Les jésuites et leur attitude à l'égard des civilisations non occidentales*, dans RETIF André, *Les Héritiers de Saint François Xavier*, Paris, Fayard, 1956 = *Cahiers Missionnaires*, n° 2, 53-65.
- oo — *Le R. P. Cadière, missionnaire apostolique des Missions Étrangères de Paris. Bull. de la Société des M.E.P.*, n° 92 (Hongkong 1956), 507-515. Signé P.B.M.
- oo — Dans *l'Histoire universelle des Missions Catholiques*, sous la direction de Mgr S. DELACROIX, t. I, 1956, les chapitres :
 - X. *Saint François Xavier et la mission du Japon jusqu'en 1614*, 269-285.
 - XI. *Le « siècle chrétien » au Japon*, 286-315.
 - XII. *Le retentissement dans la Chrétienté du succès des missions au Japon*, 317-331.
 - XIII. *De la mission apostolique à la mission moderne*, 332-346.

- — *In Memoriam. Pierre Teilhard de Chardin (1881-1955). Son œuvre scientifique en Extrême-Orient présentée par lui-même.* *Journal of Oriental Studies* (Hongkong, July 1956), 318-321.

1957

- — Dans *l'Histoire universelle des missions catholiques* (Mgr S. DELACROIX), t. II, 1957 les chapitres :
- I. *Le Père Ricci et la Mission de Chine 1578-1644*, 19-37.
 II. *Le Père de Nobili et les missions de l'Inde 1604-1656*, 38-52.
 III. *Le Père de Rhodes et les missions d'Indochine 1615-1645*, 53-69.
 VIII. *Les Missions de Chine après 1644* (en collaboration avec E. JARRY), 165-180.
 XIV. *La rencontre du Padroado et du Patronat, l'affrontement des méthodes*, 323-336.
 XVI. *Les réactions européennes à l'œuvre missionnaire*, 353-369.

1958

- — *De la Question des Termes à la Querelle des Rites de Chine, Le dossier Foucquet de 1711*, NZM 14 (1958), 178-195, 267-285.
 ◦◦ — *L'œuvre scientifique et missionnaire du Père Léopold Cadière.* *Anthropos* 53 (1958), 1004-1009.

1959

- — *Missiologie et adaptation missionnaire. A propos de deux ouvrages.* NZM 1959, 141-145.

1960

- — BALAZS (Étienne), BERNARD-MAÎTRE (Henri), DEMIEVILLE (P.) et ELISSEEF (V.), *Aspects de la Chine... Causeries faites à la radio... 29 nov. 1954 au 25 juill. 1955*, 2 vol., 446 p., pl., Paris, 1960.
 ◦ — *Colloque sur les recherches des Instituts français de sciences humaines en Asie.* Édition de la Fondation SINGER-POLIGNAC. Paris, décembre 1960, 243-244, *Les rites et leur répercussion.* (Dans la discussion qui a suivi, M. RUHLMANN dit, p. 245 : « Ses recherches historiques sont de celles qui ont le plus sûrement contribué à mettre fin à la querelle des rites en éclaircissant de vieux malentendus »).
 ◦◦ — *Saint François Xavier et la rencontre des religions. Introduction et choix des textes.* Paris, 1960 ; 142 p., ill. C. r. : AHSI 30 (1961), 387-388 (G. SCHURHAMMER). — 2^e édition en 1965.
 ◦ — *Les adaptations chinoises d'ouvrages européens. Bibliographie chronologique. Seconde partie (1689-1799)* (cf. 1945). MS 19 (1960), 349-383.
 ◦◦ — *Vietnam-Iran 1660-1960. Le Père Alexandre de Rhodes. Études* 307 (1960), 321-336.

1961

- — *Un grand tournant des Missions Catholiques au XX^e siècle.* (Les Mémoires du Cardinal Celso COSTANTINI), NZM 17 (1961), 241-256.

1964

(En 1962 et après, son intérêt se déplace vers la crise moderniste en France et vers l'histoire de la Compagnie.)

- °° — *La théorie du protectorat civil des missions en pays infidèles. Les antécédents historiques et sa justification théologique par Suarez.* NRT 1964, 261-283.

1965

- °° — *Les Dominicains espagnols aux Iles Philippines.* RHE 40 (1965), 837-843.

Réimpressions : *Saint François Xavier et la rencontre des religions.* (Cf. 1960) et *Réimpressions Classiques sur les Philosophies de l'Extrême-Orient*, inventaire. *Archives de Philosophie* 27 (1965), 466-467.

1966

- ° — *La correspondance Becker-Brucker sur la question des rites chinois (1885-1907).* RScR 54 (1966), 417-425.

1967

- ° — *La question des rites chinois et malabares. Concilium*, n° 27 (1967), 65-77 (pour la traduction en six langues, cf. AHSI 36 (1967), p. 391, n° 292).
- °° — *L'œuvre historique du P. Georg Schurhammer.* RHE 62 (1967), 75-82.

1969

- ° — *Mission Catholique des Lazaristes à Pékin. Catalogue de la Bibliothèque du Pé-t'ang*, Pékin, 1949, réédition 1969, Cathasia, « Les Belles Lettres », Paris, XL+1334 col. (L'ouvrage avait été préparé par le P. H. VERHAEREN à l'instigation du P. BERNARD-MAÎTRE. Cf. la note de la p. XXXIII signée Henri BERNARD-MAÎTRE).

1970

- ° — *Henri Bertin dans le sillage de la Chine (1720-1792) par Jacques Silvestre de SACY avec la collaboration de M. ANTOINE.* Avant-propos de Henri BERNARD-MAÎTRE, 173 p. et pl. Paris, Les « Belles Lettres », 1970. Collection *La Chine au temps des Lumières*, I. Et Cathasia 1971.

1971

- ° — *Les Sciences et la Correspondance de la mission française de Pékin au XVIII^e siècle. XII^e Congrès international d'Histoire des Sciences. Paris, 1968. Actes XI.* Paris, Blanchard, 1971. T. II, 11-15.
- ° — *FOUCQUET, Mgr Jean-François*, notice du DHGE 12 (1971), col. 1256-1259. On remarque la note finale : « En préparation « *Jean François Foucquet et ses trois Bibliothèques chinoises (Vatican)* ». (En fait, à Rome même, un autre savant travaille au même projet.)

1974

- — *François Xavier*, notice de l'*Encyclopaedia Universalis*, t. 18, THESAURUS II, déc. 1974, col. 725-726.

1975

- — *Les Jésuites en Chine (1552-1949)* (en collaboration avec Joseph DEHERGNE), notice de l'*Encyclopaedia Universalis*, t. 19, THESAURUS II, janv. 1975, col. 725-726.

ABRÉVIATIONS ET SIGLES

- AHSI *Archivum Historicum Societatis Jesu*, Rome.
 AIHS *Archives internationales d'Histoire des Sciences*, Paris.
 BCP *Bulletin Catholique de Pékin*, Beijing.
 BCUP *Bulletin of the Catholic University of Peking*.
 BM *Bulletin des Missions*, Paris.
 Bmi *Bibliografia missionaria*, Rome.
 BMFJ *Bulletin de la Maison Franco-Japonaise*, Tōkyō.
 BSHAF *Bulletin de la Société de l'Histoire de l'Art français*, Paris.
 BUA *Bulletin de l'Université l'Aurore*, Shanghai.
 CCM *Chine-Ceylan-Madagascar* (depuis 1948, *Chine-Madagascar*), Lille.
 CCS *Collectanea Commissionis Synodalis, Dossiers de la Commission Synodale*, Peiping (Beijing).
 CEFEO *Cahiers de l'École Française d'Extrême-Orient*, Hanoi.
 DHGE *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastique*.
 DTC *Dictionnaire de Théologie catholique* VACANT-MANGENOT.
 KM *Die Katholischen Missionen*.
 MN *Monumenta Nipponica*, Tōkyō.
 MS *Monumenta Serica*.
 NRT *Nouvelle Revue Théologique*, Louvain.
 NSEQ *Nankai Social and Economic Quarterly*.
 NZM *Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft, Nouvelle Revue de Science Missionnaire*.
 RAM *Revue d'Ascétique et de Mystique*, Toulouse.
 RHE *Revue d'Histoire ecclésiastique*, Louvain.
 RHM *Revue d'Histoire des Missions*, Paris.
 RNC *Revue Nationale chinoise*, Shanghai.
 RQS *Revue des Questions scientifiques*, Bruxelles.
 RScR *Recherches de Science religieuse*, Paris.
 Sp *Spiritus*, revue, Paris.
 Str. STREIT Robert, et continuateurs, *Bibliotheca Missionum*.
 THM *T'ien Hsia Monthly*, Shanghai.
 Vsp *Vie Spirituelle*, Paris.
 YJSS *Yenching Journal of Social Studies*.

VIE DU PÈRE HENRI BERNARD-MAÎTRE

1889	21 octobre	naissance à Châlons-sur-Marne.
1908	31 octobre	entrée au noviciat de la Compagnie de Jésus à Florennes (Belgique).
1911		Études littéraires (juvénat) à Florennes.
1913		Études de philosophie à Gemert (Hollande).
1915		Professeur de mathématiques élémentaires au collège d'Antoing (Belgique).
1916		Professeur (mathématiques et grammaire supérieure) collège N.D. à Mouscron (Belgique).
1917-1921		Études théologiques à Enghien (Belgique).
1919	20 décembre	Ordination sacerdotale.
1921		Professeur d'anglais et d'instruction religieuse au collège de Reims.
1923		3 ^e année de probation à Florennes (Belgique) P. Poullier instructeur.
1924		Professeur de mathématiques au collège d'Amiens.
	2 février	Profession perpétuelle dans la Compagnie de Jésus. Départ pour la Chine.
	22 décembre	arrivée en Chine.
1925		Professeur de sciences au Collège de Tientsin. Ce collège connaîtra un rapide développement et deviendra « Écoles des Hautes Études industrielles et commerciales », puis « Université Tsing-Kou ».
1926		Chargé des études industrielles Hautes Études, Tsientsin.
1929		Missionnaire à K'ai Tchéou.
1930		Missionnaire à Ts'in Fong.
1932		Professeur de philosophie, d'histoire, de mathématiques et de Tridémisme ¹ à Tientsin.
1933-1936		Missionnaire en brousse (Ou-kiao).
1937-1938		Guerre sino-japonaise. Écrivain à Zi-ka-zwei (Shanghai).
1939		Écrivain à l'École des Hautes Études, Tientsin.

(1) Doctrine sociale chinoise du Président Sun-Yat-Tsen.

- 1940-1947 Professeur d'histoire de la philosophie chinoise.
Écrivain au collège de Hienshien, puis à
l'Université Tsing-Kou (Tientsin).
- 1948-1958 Écrivain à la résidence de Paris. En 1948 prend
le nom de BERNARD-MAÎTRE.
- 1959-1963 Professeur à l'Institut Catholique de Paris.
Institut d'études sociales.
- 1964-1975 Écrivain à Chantilly (Oise).
- 1975 3 février Mort subite en sortant du repas du soir.